

Số: 13 /BTK-VPIMO

Hà Nội, ngày 06 tháng 3 năm 2019

V/v: Công ước quốc tế về ngăn chặn
những hành vi trái pháp luật chống lại an
toàn hành hải có hiệu lực đối với
Đan Mạch

Kính gửi:

- Vụ Pháp chế (Bộ Giao thông vận tải);
- Vụ An toàn giao thông (Bộ Giao thông vận tải);
- Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam;
- Hiệp hội chủ tàu Việt Nam;
- Các Thành viên Ban Thư ký IMO Việt Nam.

Ngày 12/02/2019, Tổ chức Hàng hải Quốc tế (IMO) gửi các Quốc gia thành viên dưới đây:

Thông tri số SUA.3/Circ.44 về việc Tổng thư ký IMO thông báo Nghị định thư 2005 của Công ước quốc tế về ngăn ngừa các hành vi trái pháp luật chống lại an toàn hành hải có hiệu lực thi hành từ ngày 13/12/2018 đối với Đan Mạch. Hiện tại, có 45 Quốc gia thành viên của Nghị định thư.

Thông tri số SUA.4/Circ.37 về việc Tổng thư ký IMO thông báo Nghị định thư 2005 của Nghị định thư về ngăn chặn những hành vi trái pháp luật chống lại an toàn của những giàn khoan cố định ở thềm lục địa, có hiệu lực thi hành từ ngày 13/12/2018 đối với Đan Mạch. Hiện tại, có 39 Quốc gia thành viên của Nghị định thư.

(Không áp dụng các Nghị định thư này đối với quần đảo Faroe và khu vực Greenland thuộc Đan Mạch).

Văn phòng IMO xin gửi nguyên bản Thông tri SUA.3/Circ.44 và Thông tri số SUA.4/Circ.37 theo địa chỉ: <http://www.vinamarine.gov.vn> - Thông tin IMO, để Quý cơ quan và Quý thành viên xử lý theo thẩm quyền./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TTK-Thứ trưởng Nguyễn Văn Công (để b/c);
- PCT Bùi Thiên Thu (để b/c);
- Phòng Pháp chế (để p/h);
- Lưu: VPIMO (Lưu) ✓

TL. TỔNG THƯ KÝ
TRƯỞNG VĂN PHÒNG



Trần Thị Tuyết Mai Anh

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

SUA.3/Circ.44
12 February 2019

**PROTOCOL OF 2005 TO THE CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF
UNLAWFUL ACTS AGAINST THE SAFETY OF MARITIME NAVIGATION**

Ratification by Denmark

The Secretary-General of the International Maritime Organization has the honour to refer to the Protocol of 2005 to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation and to state that, in accordance with article 17(3), ratification by the Kingdom of Denmark was effected by deposit of an instrument on 14 September 2018.

The instrument of ratification by Denmark was accompanied by the following declaration:

"Authorization granted by Danish authorities pursuant to article 8 *bis* denotes only that Denmark will abstain from pleading infringement of Danish sovereignty in connection with the requesting State's boarding of a vessel or a platform. Danish authorities cannot authorize another State to take legal action on behalf of the Kingdom of Denmark."

Denmark also declares that the Protocol will not extend to the Faroe Islands and Greenland until further notice.

The Protocol entered into force for Denmark on 13 December 2018, in accordance with article 18(2) of the Protocol.

There are, at present, 45 Contracting States to the Protocol.

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

SUA.4/Circ.37
12 February 2019

**PROTOCOL OF 2005 TO THE PROTOCOL FOR THE SUPPRESSION OF UNLAWFUL
ACTS AGAINST THE SAFETY OF FIXED PLATFORMS
LOCATED ON THE CONTINENTAL SHELF**

Ratification by Denmark

The Secretary-General of the International Maritime Organization has the honour to refer to the Protocol of 2005 to the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms located on the Continental Shelf and to state that, in accordance with article 8(3), ratification by the Kingdom of Denmark was effected by deposit of an instrument on 14 September 2018.

The instrument of ratification by Denmark was accompanied by the following declaration:

"Authorization granted by Danish authorities pursuant to article 8 *bis* denotes only that Denmark will abstain from pleading infringement of Danish sovereignty in connection with the requesting State's boarding of a vessel or a platform. Danish authorities cannot authorize another State to take legal action on behalf of the Kingdom of Denmark."

Denmark also declares that the Protocol will not extend to the Faroe Islands and Greenland until further notice.

The Protocol entered into force for Denmark on 13 December 2018, in accordance with article 9(2) of the Protocol.

There are, at present, 39 Contracting States to the Protocol.